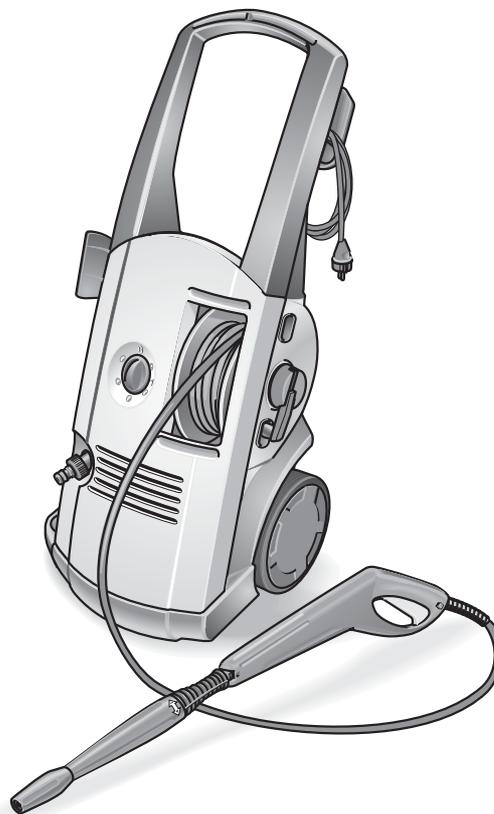




5.960-654A (2004465-03-03)

 **KÄRCHER**

K 5.85 M



Deutsch

English

Français

Italiano

Nederlands

Español

Português



Deutsch **Betriebsanleitung**  4

  **Vorsicht!** Benutzen Sie das Gerät nicht ohne die Betriebsanleitung gelesen zu haben.

English **Operating instructions**  12

  **Caution!** Do not use the unit without first having read the operating instructions.

Français **Notice d'utilisation**  20

  **Attention!** N'utilisez pas l'appareil sans avoir lu la notice d'utilisation.

Italiano **Istruzioni per l'uso**  28

  **Attenzione!** Non utilizzare l'apparecchio senza aver letto le istruzioni per l'uso

Nederlands **Gebruiksaanwijzing**  36

  **Voorzichtig!** Gebruik het apparaat niet zonder de gebruiksaanwijzing gelezen te hebben.

Español **Instrucciones de servicio**  44

  **Cuidado!** No utilice el aparato sin haber leído el instrucciones de servicio.

Português **Instrucao de operacao**  52

  **Atencao!** Nao utilize o aparelho sem ter lido a instrucao de operacao.



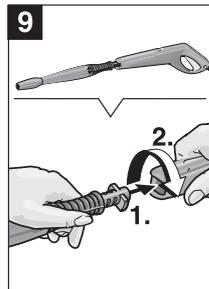
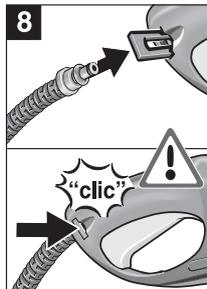
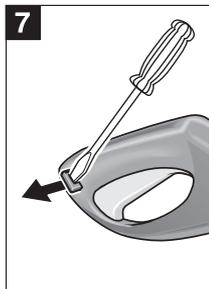
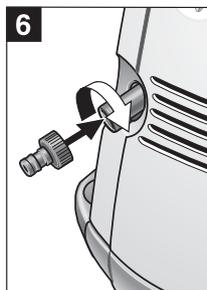
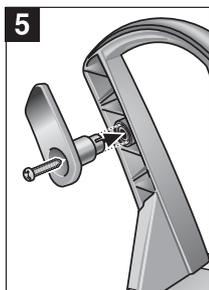
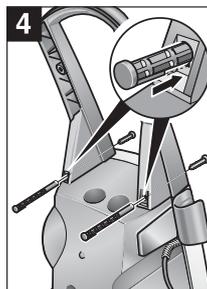
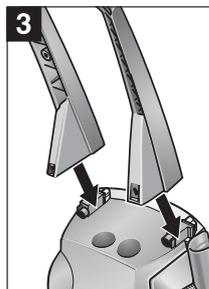
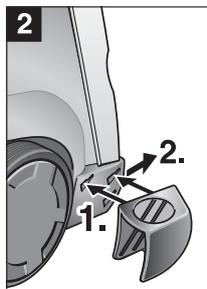
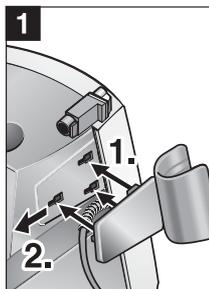
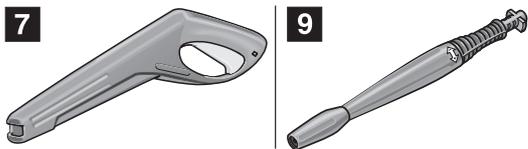
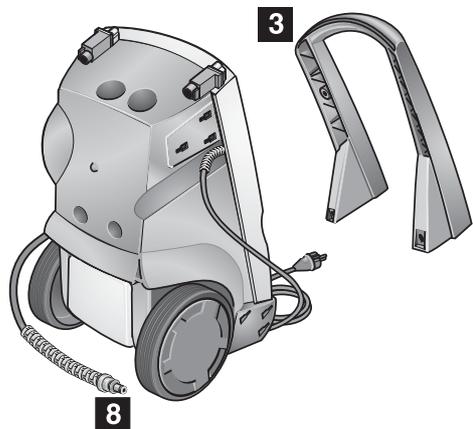
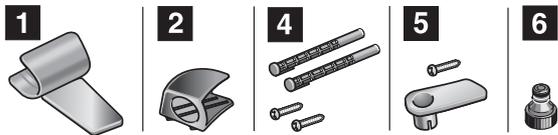
Montage
Assembly
Assemblage
Montaggio
Montage
Montaje del aparato
Montagem



Zubehör
Special accessories
Accessoires en option
Accessori speciali
Speciaal toebehoren
Accesorios opcionales
Acessórios especiais



Ersatzteile
Replacement parts
Pièces de rechange
Ricambi
Vervangingsonderdelen
Repuestos
Peças de reposição



DE

EN

FR

IT

NL

ES

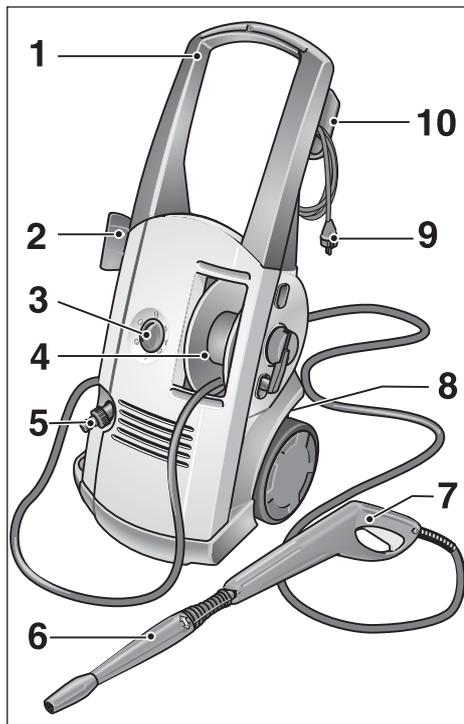
PT

Guida rapida

Montaggio

Al disimballaggio controllate il contenuto. Comunicate subito al vostro fornitore gli eventuali danni di trasporto.

Il montaggio è illustrato «passo per passo» per mezzo di figure a pagina 3.



1 Maniglia di traino

Per muovere l'apparecchio su superfici piane

2 Port accessori

3 Interruttore principale

Accendere l'apparecchio – I
Spegnerne l'apparecchio – 0

4 Avvolgitore per tubo flessibile con impugnatura pieghevole

Per avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione

5 Raccordo per l'acqua

Per collegare il tubo di alimentazione

6 Lancia

Per regolare la pressione

7 Pistola a spruzzo

Inserire – premere il pulsante di sicurezza e tirare la leva
Disinserire – rilasciare la leva

8 Serbatoio detergente

Per l'aspirazione ed il dosaggio del detergente (+/-)

9 Cavo di alimentazione con spina

10 Avvolgitore del cavo di alimentazione

Istruzioni di sicurezza

Leggere queste istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio la prima volta e comportarsi di conseguenza.

Conservare questo libretto d'istruzioni per l'uso per la successiva consultazione o per un successivo proprietario dell'apparecchio.

Uso regolare

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in campo non professionale

- per la pulizia di macchine, veicoli, fabbricati, utensili, facciate, terrazze, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detersivi);
- per la pulizia di motori, solo in luoghi provvisti di idoneo separatore di olio;
- con gli accessori, ricambi e detersivi autorizzati dalla Kärcher. Osservare le istruzioni accluse ai detersivi.

Istruzioni di sicurezza generali

Non consentire mai a bambini ed adolescenti l'uso dell'apparecchio.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando l'interruttore principale è acceso.

Non usare l'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.

Non spruzzare oggetti che possono contenere sostanze nocive alla salute (per es. amianto).

Istruzioni di sicurezza

Segnali di pericolo sull'apparecchio



Non rivolgere mai il getto ad alta pressione contro persone, animali, contro lo stesso apparecchio o parti elettriche.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono a proteggere da ferite, ed è vietato modificarli o aggirarli.

Valvola di scarico con pressostato

Quando si rilascia la leva della pistola a spruzzo, il pressostato disinserisce la pompa ed il getto ad alta pressione s'interrompe. Tirando la leva il pressostato inserisce di nuovo la pompa.

La valvola di scarico impedisce inoltre il superamento della pressione di servizio consentita.

Pulsante di sicurezza

Il pulsante di sicurezza della pistola a spruzzo impedisce un'attivazione involontaria dell'apparecchio.

Tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Si prega di avviare l'imballaggio al riciclaggio.

Smaltimento dell'apparecchio dismesso

Il vostro fornitore Kärcher v'informa sullo smaltimento ecologico dell'apparecchio dismesso.

Risparmiare acqua

Con l'impiego di questo apparecchio risparmiate fino all'85 % di acqua rispetto ad altri metodi di lavaggio. Questo apparecchio può essere fatto funzionare anche con acqua piovana (utilizzare il filtro acqua).

Ridurre l'inquinamento dell'acqua di scarico

Si prega di usare con parsimonia i detersivi. Osservare le raccomandazioni di dosaggio accluse ai detersivi.

Al primo impiego

Condizioni di allacciamento

Valori di allacciamento, vedi targhetta d'identificazione/dati tecnici.

Allacciamento elettrico

La tensione sulla targhetta d'identificazione deve coincidere con la tensione di alimentazione. La fonte di corrente deve essere regolarmente collegata a terra.

Utilizzare solo cavi di prolunga protetti contro gli spruzzi d'acqua con sezione dei conduttori adeguata (10 m: 3 x 1,5 mm², 30 m: 3 x 2,5 mm²), svolgendoli completamente dall'avvolgitore per cavi.

Allacciamento idrico

Osservare le norme dell'azienda di distribuzione dell'acqua.

Tube flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura)

Utilizzare solo un tubo flessibile di alimentazione con le seguenti dimensioni:

lunghezza minima 7,5 m,
diametro minimo ½".

IT

Uso

⚠ Pericolo mortale!

Le valvole dei pneumatici/i pneumatici degli autoveicoli possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione ed in seguito possono esplodere. Prima manifestazione di un danno simile è lo sbiadimento del pneumatico. Lavare da una distanza minima di 30 cm.

Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.

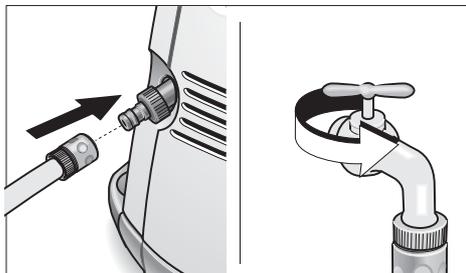
Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al cavo di alimentazione ed alla spina. Fare sostituire immediatamente il cavo di alimentazione danneggiato dal servizio assistenza clienti/electricista specializzato autorizzati.

Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al tubo flessibile ad alta pressione. Fare sostituire immediatamente il tubo ad alta pressione danneggiato.

⚠ Pericolo di lesioni!

Il getto d'acqua, che fuoriesce dall'ugello ad alta pressione, provoca una forza di reazione sulla pistola. Assumere una posizione sicura e tenere ben salde lancia e pistola.

Per proteggersi da oggetti di rimbalzo indossare, se necessario, indumenti protettivi.



Alimentazione dell'acqua

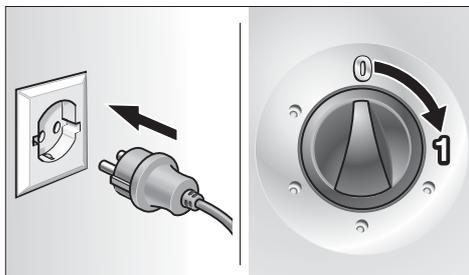
L'apparecchio può essere alimentato per es. con acqua dalla condotta dell'acqua oppure da un serbatoio aperto.

Alimentazione dalla condotta dell'acqua

- Collegare un tubo flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura) al raccordo per l'acqua dell'apparecchio ed all'alimentazione dell'acqua (per es. rubinetto dell'acqua).
- Aprire il rubinetto.

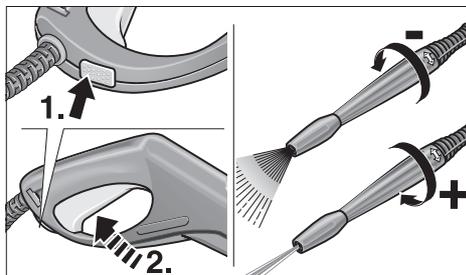
Alimentazione dell'acqua da un serbatoio aperto

- Svitare il giunto per l'alimentazione dell'acqua.
- Avvitare il tubo di aspirazione con filtro (non compreso nella fornitura, vedi «Accessori speciali») al raccordo per l'acqua dell'apparecchio.
- Immergere il filtro nel serbatoio.
- Sfiatare l'apparecchio prima dell'uso.
 - Svitare il tubo flessibile ad alta pressione dal raccordo dell'alta pressione dell'apparecchio.
 - Accendere l'apparecchio e farlo funzionare finché l'acqua esce priva di bolle dal raccordo ad alta pressione.
 - Spegnerne l'apparecchio e riavvitare il tubo flessibile ad alta pressione.



Preparazione

- Inserire la spina di alimentazione.
- Disporre l'interruttore principale su «I».



Inserire

- Premere il pulsante di sicurezza della pistola a spruzzo e tirare la leva.

Disinserire

- Rilasciare la leva.

Nelle pause di lavoro e quando ci si allontana dall'apparecchio, attivare la sicurezza contro l'inserimento involontario premendo il pulsante di sicurezza.

Regolare la pressione di lavoro/ quantità d'acqua

Aumentare la pressione di lavoro:
ruotare la lancia nel senso «+».

Ridurre la pressione di lavoro:
ruotare la lancia nel senso «-».

Collegare gli accessori

Gli accessori seguenti, a seconda del modello, sono compresi nella fornitura o possono essere acquistati presso i rivenditori specializzati (vedi anche «Accessori speciali»).

- Sostituire la lancia con il rispettivo accessorio.

Spazzola di lavaggio

per grandi superfici lisce – per es. autovettura, roulotte o imbarcazione.

È possibile miscelare il detergente.

Spazzola di lavaggio rotante

per un lavaggio delicato e radicale – per es. superfici di carrozzerie e vetrate.

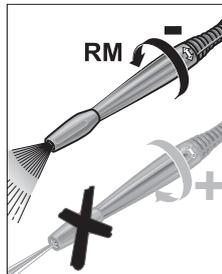
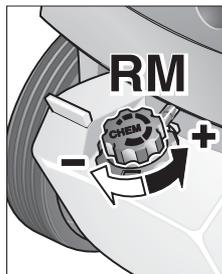
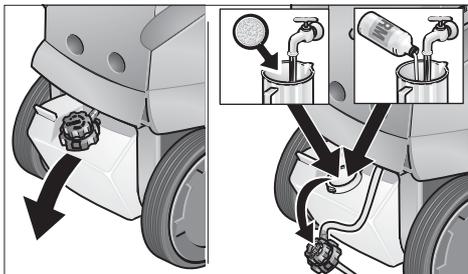
È possibile miscelare il detergente.

Spruzzatore rotante

per sporco resistente – per es. lastre sulle vie pedonali oppure facciate coperte di muschio.

Lavorare senza detergente ed alla pressione massima.

Uso



Miscelare il detergente

- Riempire il serbatoio detergente con
....compressa di detergente ed acqua oppure
....detergente concentrato ed acqua
*Osservare le raccomandazioni di dosaggio
sull'etichetta della confezione di detergente*
- Dosaggio detergente (valvola dosatrice
detergente)
 - quantità media: posizione intermedia
 - quantità massima: posizione «+»
 - quantità minima: posizione «-»

- Ruotare la lancia nel senso «-» fino all'arresto.

Metodo di lavaggio consigliato

1. Spruzzare con parsimonia il detergente sulla superficie asciutta e lasciare reagire (senza farlo asciugare).
2. Lavare lo sporco così sciolto con il getto ad alta pressione.

Detergenti

Per un lavoro privo d'inconvenienti ed adatto al rispettivo compito di lavaggio consigliamo il nostro programma di detergenti e conservanti Kärcher. Chiedete consiglio oppure informazioni a questo proposito. Riportiamo qui sotto una scelta di prodotti:

Detergente universale Profi RM 555 ULTRA

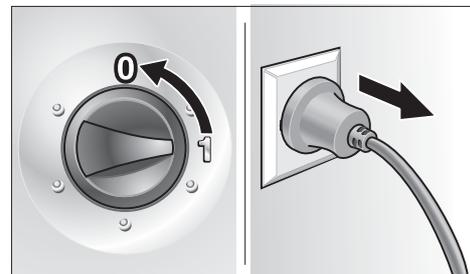
Detergente per autovetture Profi RM 565 ULTRA

Detergente per la casa ed il giardino

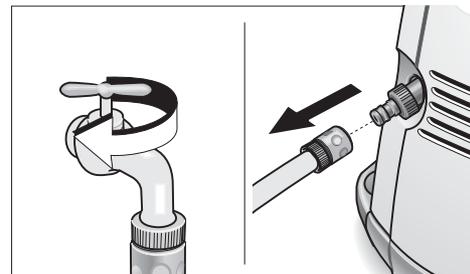
..... Profi RM 570 ULTRA

Detergente per imbarcazioni Profi RM 575 ULTRA

Alla fine dell'uso



- Interruttore principale su «0».
- Estrarre la spina di alimentazione.



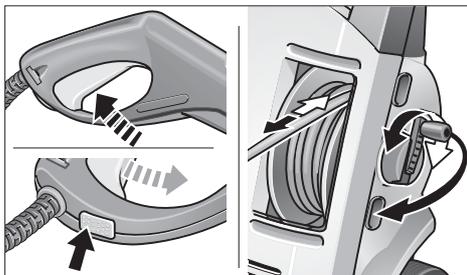
Con alimentazione dalla condotta dell'acqua

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Staccare il tubo di alimentazione dal raccordo dell'apparecchio.

Con alimentazione dell'acqua da un serbatoio aperto

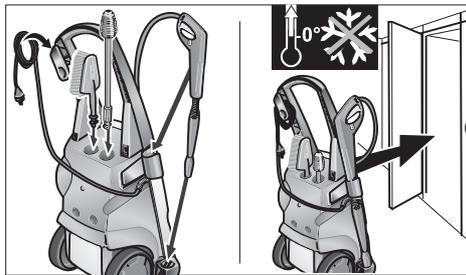
- Svitare il tubo di aspirazione con filtro dal raccordo dell'apparecchio.

Alla fine dell'uso

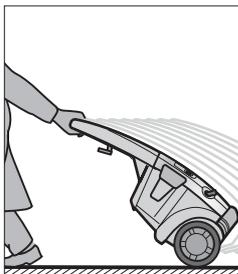


- Tirare la leva della pistola a spruzzo finché l'apparecchio è privo di pressione.
- Premere il pulsante di sicurezza per mettere l'apparecchio in sicurezza contro l'inserimento involontario.
- Avvolgere il tubo ad alta pressione.

Conservazione/Trasporto

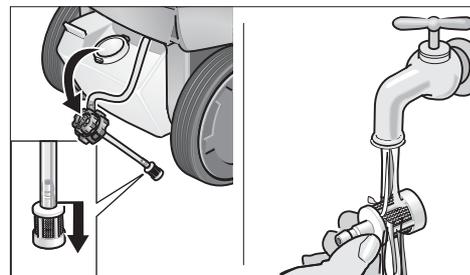


Attenzione! Il gelo può distruggere l'apparecchio che non sia stato completamente svuotato dell'acqua. Durante l'inverno conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.



- Disinserire l'apparecchio prima del trasporto.
- Per il trasporto sulle superfici piane, tirare l'apparecchio con la maniglia di traino.

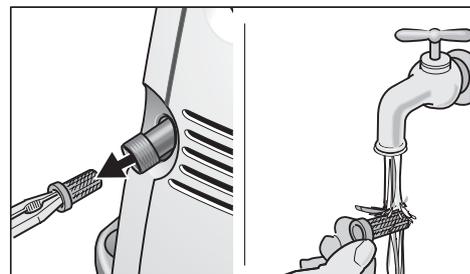
Cura e manutenzione



Pulizia

Prima di conservare l'apparecchio per un lungo periodo, per es. durante l'inverno:

- Estrarre la valvola dosatrice detergente dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarla sotto acqua corrente.



- Con una pinza piatta, estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Rimedio in caso di malfunzionamento

I guasti hanno spesso cause semplici, che potete eliminare con l'aiuto della tabella seguente. In caso di dubbio o di guasti/rimedi non indicati nella tabella, siete pregati di rivolgervi al servizio assistenza clienti autorizzato.



Pericolo di scarica elettrica!

I lavori di riparazione all'apparecchio devono essere eseguiti solo dal servizio assistenza clienti autorizzato.

Ricambi

Utilizzate esclusivamente ricambi originali Kärcher. Trovate un sommario dei ricambi alla fine di questo libretto d'istruzioni per l'uso.

Servizio assistenza clienti

In caso d'informazioni o di guasti è a vostra disposizione la nostra filiale Kärcher:

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	Alimentazione elettrica interrotta	Estrarre la spina di alimentazione! Controllare eventuali danni a cavo e spina di alimentazione, cavo di prolunga e connettori dei cavi
L'apparecchio non va in pressione	La lancia è regolata su «-»	Disporre la lancia su «+»
	In servizio ad aspirazione acqua l'apparecchio non è sfiato	Sfiatare l'apparecchio, vedi «Uso»
	Filtro otturato nel raccordo dell'acqua	Lavare il filtro, vedi «Cura e manutenzione»
Forti oscillazioni di pressione	Alimentazione dell'acqua insufficiente	Controllare la tenuta dell'alimentazione dell'acqua ed il flusso fino al raccordo acqua dell'apparecchio
	Ugello per alta pressione nella lancia otturato	Smontare la lancia, pulire con un ago il foro dell'ugello per alta pressione e lavare l'ugello da avanti con acqua
Perdita d'acqua nella parte inferiore della carcassa	La pompa perde	Sono regolari fino a 3 gocce al minuto. In caso di perdita maggiore rivolgersi al servizio assistenza clienti
L'apparecchio non aspira detergente	La lancia è regolata su «+»	Disporre la lancia su «-»
	Valvola dosatrice detergente nel tubo flessibile di aspirazione detergente otturata	Pulire la valvola dosatrice detergente, vedi «Cura e manutenzione»

Dati tecnici

Collegamento elettrico

tensione (1~50 Hz)	230-240 V
potenza assorbita	2,1 kW
fusibile (inerte)	10 A
classe di sicurezza	1, IP X5

Allacciamento acqua

temperatura di alimentazione (max.)	40 °C
portata alimentazione (min.)	10 l/min
pressione di alimentazione (max.) (6 bar)	0,6 MPa

Dati di potenza

Pression nominale (125 bar)	12,5 MPa
Pression en service max. (130 bar)	13 MPa
Débit de refoulement (450 l/h)	7,5 l/min
dosaggio detergente	0,2 l/min
altezza di aspirazione	
da serbatoio aperto a 20 °C	1 m

forza di reazione della pistola a spruzzo	20 N
Vibrazioni dell'apparecchio (ISO 5349)	0,8 m/s ²
Livello della pressione sonora	

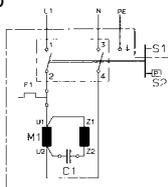
L _{PA} (EN 60704-1)	78 dB(A)
Livello di potenza sonora	
L _{WA} (2000/14/CE)	92 dB(A)

Misure

lunghezza/larghezza/altezza	400/365/900 mm
peso	15 kg

Schema elettrico

- C1 Condensatore di rifasamento
- F1 Protezione termica
- M1 Motore
- S1 Interruttore dell'apparecchio
- S2 Pressostato



Accessori speciali

Gli accessori speciali accrescono le possibilità d'impiego dell'apparecchio. Chiedete al vostro fornitore Kärcher ulteriori informazioni sugli accessori.

Figure, vedi pagina 62.

- 1 Ugello rotante
- 2 Paraspruzzi per ugello rotante
- 3 Set per la pulizia di tubi
- 4 Spazzola di lavaggio rotante
- 5 Spazzola di lavaggio
- 6 Set per idrosabbiatura
- 7 Lancia flessibile
- 8 Ugello a tre getti con lancia
- 9 Lancia per luoghi difficilmente accessibili
- 10 Lancia per pavimenti
- 11 Prolunga per lancia
- 12 Tubo flessibile ad alta pressione
- 13 Prolunga per tubo flessibile
- 14 Set aspirazione grandi quantità
- 15 Tubo flessibile di aspirazione con filtro
- 16 Filtro acqua
- 17 Valvola di non ritorno
- 18 T-Racer

Garanzia

Nel rispettivo paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Eliminiamo gratuitamente entro il termine di garanzia gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione.

Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro assistenza clienti autorizzato, consegnando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE. In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: Idropulitrice ad alta pressione

Tipo: 1.396-xxx

Direttive CE pertinenti:

98/37/CE
73/23/CEE (+ 93/68/CEE)
89/336/CEE (+ 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE

Norme armonizzate applicate:

DIN EN 55014 - 1: 2000 + A1: 2001
DIN EN 55014 - 2: 1997
DIN EN 60335 - 1
DIN EN 60335 - 2 - 79
DIN EN 61000 - 3 - 2: 2000
DIN EN 61000 - 3 - 3: 1995 + A1: 2001

Procedura di valutazione della conformità seguita:

Appendice V

Livello di potenza sonora

misurato: 91 dB(A)
garantita: 92 dB(A)

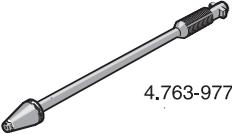
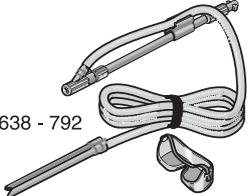
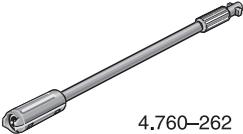
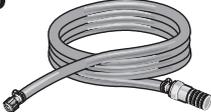
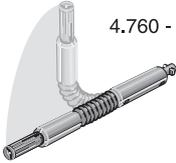
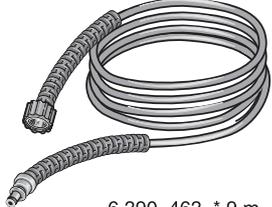
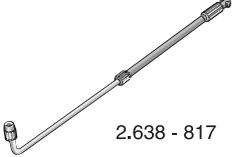
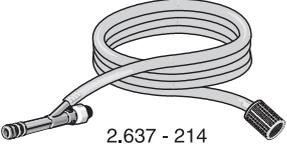
Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

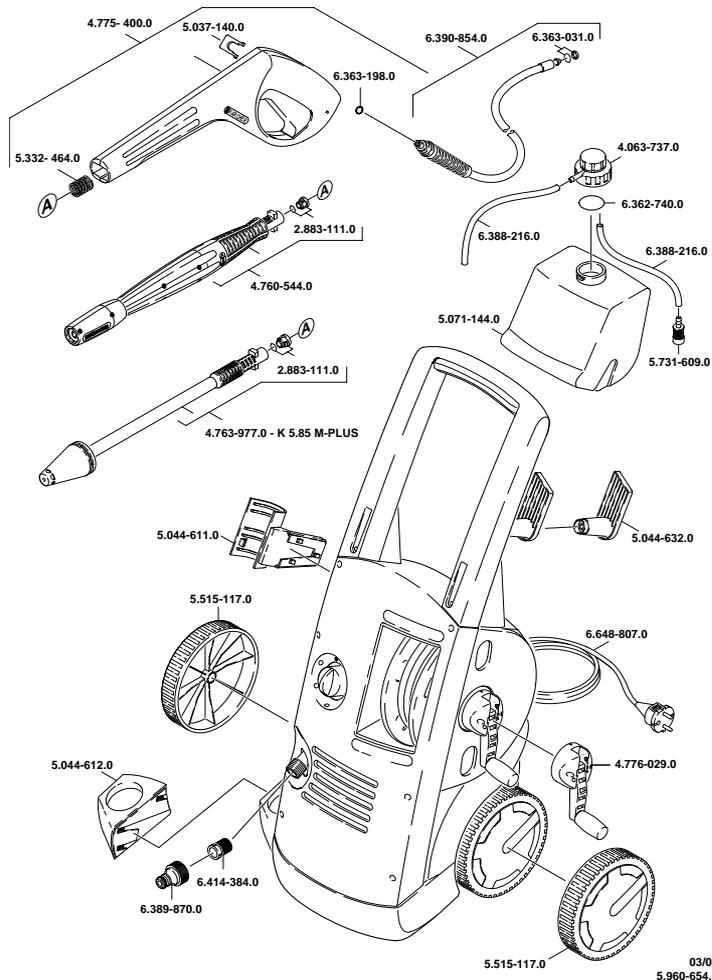
5.957-696(01/03)

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden

S. Reiser

H. Jenner

<p>1</p>  <p>4.763-977</p>	<p>6</p>  <p>2.638 - 792</p>	<p>11</p>  <p>4.760-262</p>	<p>15</p>  <p>4.440 - 238</p>
<p>2</p>  <p>4.394 - 303</p>	<p>7</p>  <p>4.760 - 265</p>	<p>12</p>  <p>6.390-463 * 9 m</p>	<p>16</p>  <p>4.730-059</p>
<p>3</p>  <p>2.637 - 729 * 7,5 m 2.637 - 767 * 15 m</p>	<p>8</p>  <p>4.760 - 269</p>	<p>13</p>  <p>6.390-096 * 10 m</p>	<p>17</p>  <p>6.412 - 578</p>
<p>4</p>  <p>4.762 - 065</p>	<p>9</p>  <p>2.638 - 817</p>	<p>14</p>  <p>2.637 - 214</p>	<p>18</p>  <p>2.640-157(SK) 2.640-212(EU) 2.640-213(CE)</p>
<p>5</p>  <p>6.903 - 276</p>	<p>10</p>  <p>2.638-791</p>		



DE

EN

FR

IT

NL

ES

PT

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ 01 / 25 06 00

AUS

Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby 3179
Victoria, Australia
☎ 61 3 9765 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 03 / 340 07 11

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro, nº419
CEP 13.140-000
Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 905 / 672 82 33

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 85 08 63

CZ

Kärcher spol. s r.o.
Za Mototechnou
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ 02 / 652 16 65

D

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsssystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 93 / 846 44 47

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.Å
31-33 Nikitara Str. &
Konstantinoupolleos Str.
136 71 Acharnes
☎ 010 / 23 16 153

H

Kärcher Hungaria KFT
Tormásrét ut. 2.
2051 Biatorbagy
☎ 23 / 53 00

J

Kärcher (Japan) Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 31 40

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn Bhd
No.8 Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 03 / 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz sur No. 29 C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000 Municipio de Naucalpan
☎ 01-800-024-1313

N

Kärcher AS
Gjerdrumsvei 4
0409 Oslo
☎ 22 / 02 44 00

NL

Kärcher B.V.
Postbus 474
4870 AL ETTEN-LEUR
☎ 0499 / 37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P

Neoparts-Comércio e Indústria Auto. Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 63 97 222

PRC

BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Hong Da Bei Lu
Economic & Technological Dev. Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärna
☎ 031 / 57 73 00

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
30 Toh Guan Road, #07-05
Singapore 608840
☎ 065 / 6897 1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No. 7
Wu-Chuan 1st Road
Taipei County, ROC
☎ 02 / 22 99 96 26

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34



102002

<http://www.karcher.com>**F**

Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ 01 / 43 99 67 70

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ 23 57 58 63

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 848 - 99 88 77

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 09 / 87 91 94 00

GB

Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House,
Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road, Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 / 409 77 77